

LITHIUM-IONEN AKKU 18650

3,7 V / 3.000 mAh

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

LI-IONEN AKKU

GB INSTRUCTION MANUAL

LI-ION BATTERY

FR NOTICE D'UTILISATION

BATTERIE LI-ION

ES INSTRUCCIONES DE USO

BATERÍA DE ION DE LITIO

IT MANUALE DI ISTRUZIONI

BATTERIA LI-ION

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

LI-ION BATERIE

DK BRUGERVEJLEDNING

LI-ION BATTERI

FI KÄYTTÖOHJE

LI-ION-AKKU

HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

LI-ION AKKUMULÁTOR

NL GEBRUIKERSHANDLEIDING

LI-ION BATTERIJ

SE BRUKSANVISNING

LI-ION BATTERI



DE | GEBRAUCHSANWEISUNG

VIELN DANK, dass Sie sich für einen Li-Ionen Akku aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Wartung des Akkus. Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf. Sollten andere Personen diesen Akku nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie den Akku verkaufen, gehört diese Anleitung zum Akku und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

Bei Zweckentfremdung, unsachgemäßer Handhabung, Umbauten oder sonstiger Manipulation des Akkus durch den Benutzer oder nicht autorisierte Dritte können Schäden, sowie erhebliche Gefahren für Benutzer und Umgebung entstehen. In solchen Fällen ist ein sicherer Betrieb (z. B. Schutz vor Stromschlag, Kurzschluss oder Feuer) nicht mehr gewährleistet. Für daraus resultierende Personen- oder Sachschäden wird keine Haftung übernommen, und der Garantie- oder Gewährleistungsanspruch erlischt.

01 | SICHERHEITSHINWEISE

Die unsachgemäße Verwendung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu gefährlichen Situationen führen. Beachten Sie daher unbedingt die folgenden Hinweise:

- **⚠ Bewahren Sie Akku außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.**
- **⚠ Akkus können beim Verschlucken lebensgefährlich sein! Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf, wenn ein Akku verschluckt wurde.**
- **⚠ Verätzungsgefahr durch Batteriesäure:** Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Tragen Sie stets geeignete Schutz-ausrüstung, wie Handschuhe und Schutzbrille. Bei Kontakt mit Batteriesäure:
 - **⚠ Hautkontakt: Sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.**
 - **⚠ Augenkontakt: Nicht reiben! Spülen Sie die Augen mindestens 15 Minuten gründlich mit sauberem, fließendem Wasser aus und kontaktieren Sie umgehend einen Arzt.**

02 | UMGANG MIT AKKUS

- **⚠ Werfen Sie Akkus niemals ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Explosionsgefahr!**
- Tauchen Sie Akkus nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- **⚠ Verformen, öffnen, quetschen, durchlöchern, schweißen oder löten Sie Akkus nicht.** Setzen Sie Akkus keinen mechanischen Stößen, Stürzen oder anderen Belastungen aus. **Eine Beschädigung des Gehäuses kann gefährliche chemische Reaktionen hervorrufen.**
- **⚠ Vermeiden Sie Kurzschlüsse durch unisolierte Metallteile oder andere leitfähige Gegenstände.**
- **⚠ Beschädigte oder verformte Akkus dürfen nicht verwendet werden.**

wendet werden.

- Wenn der Akku ausläuft, vermeiden Sie Hautkontakt und reinigen Sie betroffene Flächen mit einem Tuch. Entsorgen Sie den Akku ordnungsgemäß.

03 | BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

- **⚠ Lithium-Akkus können bei Überladung, Kurzschluss oder mechanischer Beschädigung Feuer fangen. Bei Anzeichen von Rauch, Hitzeentwicklung oder Auslaufen des Akkus, diesen sofort aus dem Gerät entfernen.**
- **⚠ Halten Sie Akkus von brennbaren Materialien fern.**
- Verwenden Sie ausschließlich spezielle Löschmittel für Lithium-Brände (z.B. CO₂).
- **⚠ Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen (über 60°C) oder direkter Sonneneinstrahlung aus.** Von sonstigen Wärmequellen fernhalten.
- Betreiben Sie Akkus nur innerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche: Laden 0°C bis 45°C, Entladen -20°C bis 60°C.

04 | VERWENDUNG DES AKKUS

- Verwenden Sie den Akku nur für zugelassene Geräte und Ladegeräte.
- Prüfen Sie den Akku vor Gebrauch auf sichtbare Beschädigungen. **Beschädigte oder verformte Akkus dürfen nicht verwendet werden.**
- Setzen Sie den Akku in das passende Gerät ein, **achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+ / -).**
- Vermeiden Sie die Verwendung von Akkus unterschiedlicher Kapazität oder Hersteller innerhalb eines Geräts.

05 | LADEN DES AKKUS

- Nutzen Sie ausschließlich Ladegeräte, die für Li-Ionen-Akkus geeignet sind.
- Vermeiden Sie eine Überladung oder Tiefentladung des Akkus.
- Laden Sie den Akku in einer gut belüfteten Umgebung.
- Vor dem ersten Gebrauch, Akkus bitte vollständig aufladen.
- Für längere Lagerzeiten laden Sie den Akku auf etwa 60 %, um Tiefentladung zu verhindern, da eine vollständige Entladung oder volle Ladung die Lebensdauer beeinträchtigen kann.
- Achten Sie darauf, den Akku nur bei Temperaturen zwischen 0°C und 45°C zu laden.
- Lassen Sie den Akku während des Ladens nicht unbeaufsichtigt.
- Eine leichte Erwärmung während des Ladens ist normal. **Bei starker Hitzeentwicklung das Laden sofort abbrechen.**

06 | LAGERUNG UND TRANSPORT

- Lagern Sie den Akku an einem kühlen, trockenen Ort bei 15-25°C.
- Lagern Sie den Akku nicht in der Nähe von Metallgegenständen oder brennbaren Materialien.
- **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.**

- Transportieren Sie den Akku in nicht-leitenden Behältern.

07 | TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Akkutyp	Lithium-Ionen
Modell	INR 18650 D Button Top/High Top
Spannung	3,7 V
Kapazität	3000 mAh (11.1 Wh)
Ladespannung	max. 4,2 V
Ladestrom	max. 1500 mA
Betriebstemperatur	ca. -20°C bis +60°C
Ladetemperatur	ca. 0°C bis +45°C
Lagertemperatur	ca. 15°C bis 25°C
Schutz gegen	Überladung, Überlastung, Kurzschluss oder Tiefentladung.
Abmessungen	ca. Ø 18.5 mm x 70 mm

Die DÖRR GmbH behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

08 | ENTSORGUNG / CE KENNZEICHNUNG**BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG**

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schäden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegelgesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.

**VERPACKUNG ENTSORGEN**

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

**ROHS KONFORMITÄT**

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.

**CE KENNZEICHEN**

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

GB | INSTRUCTIONS FOR USE

THANK YOU for choosing a Li-ion battery from DÖRR.

These instructions contain important information on safety, use and maintenance of the battery. Please read them carefully and keep them for future reference. If other people use this battery, please make these instructions available to them. If you sell the battery, these instructions are part of the battery and must be supplied with it.

DÖRR is not liable for damage caused by improper use or failure to observe the operating instructions and safety information.

Misuse, improper handling, modifications or other manipulation of the battery by the user or unauthorised third parties can result in damage and considerable danger to the user and the environment. In such cases, safe operation (e.g. protection against electric shock, short circuit or fire) is no longer guaranteed. No liability is accepted for any resulting personal injury or damage to property, and the guarantee or warranty claim is void.

01 | SAFETY HINTS

Improper use of lithium-ion batteries can lead to dangerous situations. It is therefore essential that you observe the following instructions:

- **△ Keep rechargeable batteries out of the reach of children and pets.**
- **△ Batteries can be life-threatening if swallowed! Seek medical assistance immediately if a battery is swallowed.**
- **△ Risk of chemical burns from battery acid:** Avoid any contact with skin, eyes and mucous membranes. Always wear suitable protective equipment such as gloves and safety goggles. In case of contact with battery acid:
 - **△ Skin contact: Rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.**
 - **△ Eye contact: Do not rub! Rinse eyes thoroughly with clean, running water for at least 15 minutes and contact a doctor immediately.**

02 | HANDLING BATTERIES

- **△ Never throw batteries into a fire, do not short-circuit them and do not disassemble them. Risk of explosion!**
- Do not immerse batteries in water or other liquids.
- **△ Do not deform, open, crush, perforate, weld or solder rechargeable batteries. Do not expose batteries to mechanical shocks, impacts or other stresses. Damage to the housing can cause dangerous chemical reactions.**
- **△ Avoid short circuits caused by non-isolated metal parts or other conductive objects.**
- **△ Damaged or deformed batteries must not be used.**
- If the battery leaks, avoid skin contact and clean affected areas with a cloth. Dispose of the battery properly.

03 | RISK OF FIRE AND EXPLOSION

- **△ Lithium batteries can catch fire if overcharged, short-circuited or mechanically damaged. If there are signs of smoke, heat development or leakage from the battery, remove it from the device immediately.**
- **△ Keep batteries away from flammable materials.**
- Only use special extinguishing agents for lithium fires (e.g. CO₂).
- **△ Do not expose the battery to high temperatures (over 60°C) or direct sunlight. Keep away from other heat sources.**
- Only operate batteries within the recommended temperature ranges: Charging 0°C to 45°C, discharging -20°C to 60°C.

04 | USE OF THE BATTERY

- Only use the battery for authorised devices and chargers.
- Check the battery for visible damage before use. **Damaged or deformed batteries must not be used.**
- Insert the battery into the appropriate device, **ensuring the correct polarity (+ / -).**
- Avoid using rechargeable batteries of different capacities or manufacturers within the same device.

05 | CHARGING THE BATTERY

- Only use chargers that are suitable for Li-ion batteries.
- Avoid overcharging or deep discharging the battery.
- Charge the battery in a well-ventilated environment.
- Before first use, please fully charge the batteries.
- For longer storage periods, charge the battery to around 60 % to prevent deep discharge, as a complete discharge or full charge can affect the service life.
- Ensure that the battery is only charged at temperatures between 0°C and 45°C.
- Do not leave the battery unattended during charging.
- Slight heating during charging is normal. **If the battery becomes very hot, stop charging immediately.**

06 | STORAGE AND TRANSPORT

- Store the battery in a cool, dry place at 15-25°C.
- Do not store the battery near metal objects or flammable materials.
- **Keep batteries out of the reach of children and pets.**
- Transport the battery in non-conductive containers.

07 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Battery type	Lithium-ion
Battery model	INR 18650 D Button Top/High Top
Battery voltage	3,7 V
Battery capacity	3000 mAh (11.1 Wh)
Charging voltage	max. 4.2 V
Charging current	max. 1500 mA
Operating temperature	approx. -20°C to +60°C
Charging temperature	approx. 0°C to +45°C
Storage temperature	approx. 15°C to 25°C.
Protection against	Overcharge, overload, short circuit or deep discharge.
Dimensions	Ø 18.5 mm x 70 mm

DÖRR GmbH reserves the right to make technical changes without prior notice.

08 | DISPOSAL / CE MARKING**DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS**

Batteries and rechargeable batteries are marked with the symbol of a crossed-out waste bin. This symbol indicates that empty batteries or rechargeable batteries that can no longer be recharged must not be disposed of in household waste. Old batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and the environment. As the end user, you are legally obliged to return used batteries (under German battery law, Section 11 Act Revising the Law of Waste-Related Product Responsibility for Batteries and Accumulators). You can return batteries free of charge after use at the point of sale or in your immediate vicinity (e.g. at municipal collection points or in shops). You can also return batteries to the seller by post.

**DISPOSAL OF THE PACKAGING**

Dispose of the packaging by type. Give cardboard to the waste paper, foils to the collection of recyclables.

**ROHS CONFORMITY**

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.

CE MARKING

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.

FR | MODE D'EMPLOI

MERCI d'avoir choisi une batterie Li-Ion de chez DÖRR.

Le manuel contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de la batterie. Veuillez le lire attentivement et le conserver pour toute référence ultérieure. Si d'autres personnes utilisent cette batterie, mettez ce manuel à leur disposition. Si vous vendez la batterie, ce manuel doit être fourni avec.

DÖRR n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation ou par le non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.

L'utilisation inappropriée, la manipulation incorrecte, la modification ou toute autre altération de la batterie par l'utilisateur ou des tiers non autorisés peuvent entraîner des dommages et de graves dangers pour l'utilisateur et son environnement. Dans de tels cas, une utilisation sûre (par ex. protection contre les chocs électriques, courts-circuits ou incendies) ne peut plus être garantie. Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages corporels ou matériels en résultant, et toute garantie ou réclamation de service sera annulée.

01 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Une mauvaise utilisation des batteries lithium-ion peut entraîner des situations dangereuses. Veuillez donc respecter scrupuleusement les consignes suivantes :

- **⚠ Gardez les batteries hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.**
- **⚠ Les batteries peuvent être mortelles si elles sont avalées ! Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion.**
- **⚠ Risque de brûlure chimique due à l'acide de la batterie :** évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Portez toujours un équipement de protection approprié, comme des gants et des lunettes de protection. En cas de contact avec l'acide de la batterie :
⚠ Contact avec la peau : Rincer immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin.
⚠ Contact avec les yeux : Ne pas frotter ! Rincer abondamment les yeux avec de l'eau propre et courante pendant au moins 15 minutes et contacter immédiatement un médecin.

02 | MANIPULATION DES BATTERIES

- **⚠ Ne jetez jamais les batteries au feu, ne les court-circuitez pas et ne les démontez pas. Risque d'explosion !**
- Ne plongez pas les batteries dans l'eau ou d'autres liquides.
- **⚠ Ne déformez pas, n'ouvrez pas, n'écrasez pas, ne percez pas, ne soudez pas et ne brasez pas les batteries.** Évitez les chocs mécaniques, les chutes ou toute autre contrainte. **Un endommagement du boîtier peut provoquer des réactions chimiques dangereuses.**
- **⚠ Évitez les courts-circuits** avec des pièces métalliques non isolées ou d'autres objets conducteurs.
- **⚠ Ne pas utiliser des batteries endommagées ou déformées.**
- WSi une batterie fuit, évitez tout contact avec la peau et

nettoyez les surfaces touchées avec un chiffon. Jetez la batterie de manière appropriée.

03 | RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

- **⚠** Les batteries lithium peuvent prendre feu en cas de surcharge, de court-circuit ou de dommage mécanique. **En cas de fumée, de dégagement de chaleur ou de fuite, retirez immédiatement la batterie de l'appareil.**
- **⚠** Éloignez les batteries des matériaux inflammables.
- Utilisez uniquement des extincteurs spécifiques aux incendies de lithium (ex. CO²).
- **⚠** N'exposez pas la batterie à des températures élevées (plus de 60°C) ou à la lumière directe du soleil. Tenir à l'écart de toute autre source de chaleur.
- N'utilisez les batteries que dans les plages de température recommandées : Charge 0°C à 45°C, Décharge -20°C à 60°C.

04 | UTILISATION DE LA BATTERIE

- N'utilisez la batterie que pour des appareils et des chargeurs homologués.
- Avant d'utiliser la batterie, vérifiez qu'elle ne présente pas de dommages visibles. **Les batteries endommagées ou déformées ne doivent pas être utilisées.**
- Insérez la batterie dans l'appareil approprié en **respectant la polarité (+ / -)**.
- Évitez d'utiliser des accumulateurs de capacités ou de fabricants différents au sein d'un même appareil.

05 | CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- Utilisez uniquement des chargeurs adaptés aux batteries Li-ion.
- Évitez de surcharger ou de décharger profondément la batterie.
- Chargez la batterie dans un environnement bien ventilé.
- Avant la première utilisation, veuillez charger complètement les batteries.
- Pour des périodes de stockage prolongées, chargez la batterie à environ 60 % afin d'éviter une décharge profonde, car une décharge complète ou une charge complète peut nuire à la durée de vie.
- Veillez à charger la batterie uniquement à des températures comprises entre 0 °C et 45 °C.
- Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.
- Un léger réchauffement pendant la charge est normal. **En cas de fort dégagement de chaleur, interrompez immédiatement la charge.**

06 | STOCKAGE ET TRANSPORT

Conservez la batterie dans un endroit frais et sec, à une température comprise entre 15 et 25 °C.
Ne stockez pas la batterie à proximité d'objets métalliques ou de matériaux inflammables.
Conservez les batteries hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

07 | SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Type d'accumulateur	Lithium-ion
Modèle	INR 18650 D «Button Top/High Top»
Tension	3,7 V
Capacité	3000 mAh (11,1 Wh)
Tension de charge	max. 4,2 V
Courant de charge	max. 1500 mA
Température de service	env. -20°C à +60°C
Température de charge	env. 0°C à +45°C
Température de stockage	env. 15°C à 25°C
Protection contre	Surcharge, surintensité, court-circuit ou décharge profonde
Dimensions	env. Ø 18,5 mm x 70 mm

La société DÖRR se réserve le droit d'effectuer sans préavis des modifications techniques.

08 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE

ÉLIMINATION DE BATTERIE/ACCUMULATEUR

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Éliminez l'emballage en tenant compte du tri sélectif. Jetez le papier, le carton et les films d'emballage dans les bacs prévus à cet effet.

CONFORMITÉ ROHS

Ce produit satisfait aux exigences de la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques ainsi qu'à leurs modifications.

MARQUAGE CE

Le marquage CE sur l'appareil indique que ce dernier satisfait aux exigences des normes et directives européennes applicables en vigueur.

ES | INSTRUCCIONES DE USO

MUCHAS GRACIAS por haber elegido una batería de iones de litio de la casa DÖRR.

Estas instrucciones contienen información importante sobre la seguridad, el uso y el mantenimiento de la batería. Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas por si necesita consultarlas en el futuro. Si otras personas utilizan esta batería, entrégueles estas instrucciones. Si vende la batería, estas instrucciones deben acompañarla.

DÖRR no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o por el incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad.

El uso indebido, la manipulación incorrecta, las modificaciones o cualquier otra manipulación de la batería por parte del usuario o de terceros no autorizados pueden provocar daños y riesgos considerables para el usuario y el entorno. En tales casos, ya no se garantiza un funcionamiento seguro (por ejemplo, protección contra descargas eléctricas, cortocircuitos o incendios). No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños personales o materiales resultantes, y se extinguirá el derecho de garantía.

01 | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El uso inadecuado de las baterías de iones de litio puede provocar situaciones peligrosas. Por lo tanto, es imprescindible que tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- **Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños y las mascotas.**
- **¡Las baterías pueden ser mortales si se ingieren! Busque ayuda médica de inmediato si se ha tragado una batería.**
- **Peligro de quemaduras por ácido de batería:** evite cualquier contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Utilice siempre el equipo de protección adecuado, como guantes y gafas de seguridad. En caso de contacto con ácido de batería:
 - **Contacto con la piel: enjuague inmediatamente con abundante agua y acuda al médico.**
 - **Contacto con los ojos: ¡No frota! Enjuague los ojos a fondo con agua corriente limpia durante al menos 15 minutos y póngase en contacto con un médico inmediatamente.**

02 | MANEJO DE LAS BATERÍAS

- Nunca arroje las baterías al fuego, no las cortocircuite ni las desmonte. **¡Peligro de explosión!**
- No sumerja las baterías en agua ni en otros líquidos.
- No deforme, abra, aplaste, perforo, suelde ni caliente las baterías. No exponga las baterías a impactos mecánicos, caídas u otras cargas. **Los daños en la carcasa pueden provocar reacciones químicas peligrosas.**
- Evite los cortocircuitos con piezas metálicas sin aislar u otros objetos conductores.
- **No utilice baterías dañadas o deformadas.**
- Si la batería tiene fugas, evite el contacto con la piel y limpie las zonas afectadas con un paño. Deseche la batería de forma adecuada.

03 | RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- Las baterías de litio pueden incendiarse si se sobrecargan, cortocircuitan o sufren daños mecánicos. **Si observa humo, calor o fugas en la batería, retirela inmediatamente del dispositivo.**
- Mantenga las baterías alejadas de materiales inflamables.
- Utilice únicamente agentes extintores especiales para incendios de litio (por ejemplo, CO²).
- No exponga la batería a altas temperaturas (más de 60 °C) ni a la luz solar directa. Manténgala alejada de otras fuentes de calor.
- Utilice las baterías solo dentro de los rangos de temperatura recomendados: carga de 0 °C a 45 °C, descarga de -20 °C a 60 °C.

04 | USO DE LA BATERÍA

- Utilice la batería únicamente en dispositivos y cargadores autorizados.
- Compruebe que la batería no presente daños visibles antes de utilizarla. **No utilice baterías dañadas o deformadas.**
- Inserte la batería en el dispositivo correspondiente, **prestando atención a la polaridad correcta (+/-).**
- Evite utilizar baterías de diferente capacidad o de diferentes fabricantes en un mismo dispositivo.

05 | CARGA DE LA BATERÍA

- Utilice únicamente cargadores adecuados para baterías de iones de litio.
- Evite sobrecargar o descargar la batería por completo.
- Cargue la batería en un entorno bien ventilado.
- Cargue completamente la batería antes de utilizarla por primera vez.
- Para periodos de almacenamiento más largos, cargue la batería hasta aproximadamente el 60 % para evitar una descarga profunda, ya que una descarga completa o una carga completa puede afectar a la vida útil.
- Asegúrese de cargar la batería solo a temperaturas entre 0 °C y 45 °C.
- No deje la batería desatendida durante la carga.
- Es normal que se caliente ligeramente durante la carga. **Si se calienta mucho, interrumpa la carga inmediatamente.**

06 | ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- Almacene la batería en un lugar fresco y seco a una temperatura de entre 15 y 25 °C.
- No almacene la batería cerca de objetos metálicos o materiales inflamables.
- **Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños y las mascotas.**
- Transporte la batería en recipientes no conductores.

07 | ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo de batería	iones de litio
Modelo	INR 18650 D «Button Top/High Top»
Tensión	3,7 V
Capacidad	3000 mAh (11,1 Wh)
Tensión de carga	máx. 4,2 V
Corriente de carga	máx. 1500 mA
Temperatura de funcionamiento	aprox. -20 °C a +60 °C
Temperatura de carga	aprox. 0 °C a +45 °C
Temperatura de almacenamiento	aprox. 15 °C a 25 °C
Protección contra	Sobrecarga, carga excesiva, cortocircuito o descarga profunda
Dimensiones	aprox. Ø 18,5 mm x 70 mm

DÖRR GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin aviso previo.

08 | GESTIÓN, MARCA CE

 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener substancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.

 ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Deseche el embalaje separando los distintos materiales. Tire el cartón y la caja en el contenedor de papel, y el plástico en el contenedor de plástico.

 CONFORMIDAD CON ROHS

Este producto cumple la directiva europea RoHS sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como sus variaciones.

 **MARCA CE**

La marca CE impresa indica la conformidad con las normas vigentes de la UE e indica que el aparato cumple los requisitos de todas las directivas de la UE válidas para este producto.

IT | ISTRUZIONI PER L'USO

GRAZIE per aver scelto una batteria agli ioni di litio DÖRR.

Questo manuale contiene informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione della batteria. Leggerlo attentamente e conservarlo per eventuali domande future. Se altre persone utilizzano questa batteria, fornire loro questo manuale. Se si vende la batteria, questo manuale deve essere fornito insieme alla batteria.

DÖRR non è responsabile per danni causati da uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza.

In caso di uso improprio, manipolazione impropria, conversione o altra manipolazione della batteria da parte dell'utente o di terzi non autorizzati, possono verificarsi danni e rischi significativi per l'utente e l'ambiente. In tali casi, non è più garantito un funzionamento sicuro (ad es. protezione da scosse elettriche, cortocircuiti o incendi). Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni a persone o cose che ne derivano e il diritto di garanzia o di garanzia legale decade.

01 | ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'uso improprio delle batterie agli ioni di litio può portare a situazioni pericolose. Si prega quindi di osservare le seguenti istruzioni:

- **Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.**
- **Le batterie possono essere pericolose per la vita se ingerite! Consultare immediatamente un medico se una batteria è stata ingerita.**
- **Pericolo di ustioni da acido della batteria:** evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati, come guanti e occhiali di sicurezza. In caso di contatto con l'acido della batteria:
 - **Contatto con la pelle: sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.**
 - **Contatto con gli occhi: non strofinare! Sciacquare accuratamente gli occhi con acqua corrente pulita per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.**

02 | MANIPOLAZIONE DELLE BATTERIE

- **Non gettare mai le batterie nel fuoco, non cortocircuitarle e non smontarle. Pericolo di esplosione!**
- Non immergere le batterie in acqua o altri liquidi.
- **Non deformare, aprire, schiacciare, forare, saldare o brasarle le batterie. Non esporre le batterie a urti meccanici, cadute o altri carichi. Il danneggiamento dell'alloggiamento può causare reazioni chimiche pericolose.**
- **Evitare cortocircuiti causati da parti metalliche non isolate o altri oggetti conduttori.**
- **Non utilizzare batterie danneggiate o deformate.**
- Se la batteria perde, evitare il contatto con la pelle e pulire le aree interessate con un panno. Smaltire la batteria in modo corretto.

03 | PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

- **Le batterie al litio possono prendere fuoco in caso di sovraccarico, cortocircuito o danni meccanici. In caso di fumo, sviluppo di calore o perdite dalla batteria, rimuoverla immediatamente dal dispositivo.**
- **Tenere le batterie lontano da materiali infiammabili.**
- **Utilizzare solo mezzi di estinzione speciali per incendi di batterie al litio (ad es. CO₂).**
- **Non esporre la batteria a temperature elevate (oltre 60 °C) o alla luce diretta del sole. Tenere lontano da altre fonti di calore.**
- **Utilizzare le batterie solo entro gli intervalli di temperatura consigliati: carica da 0 °C a 45 °C, scarica da -20 °C a 60 °C.**

04 | UTILIZZO DELLA BATTERIA

- Utilizzare la batteria solo per dispositivi e caricabatterie approvati.
- Controllare che la batteria non presenti danni visibili prima dell'uso. **Le batterie danneggiate o deformate non devono essere utilizzate.**
- Inserire la batteria nel dispositivo appropriato, **facendo attenzione alla corretta polarità (+ / -).**
- Evitare di utilizzare batterie di diversa capacità o di produttori diversi all'interno di un dispositivo.

05 | CARICA DELLA BATTERIA

- Utilizzare esclusivamente caricabatterie adatti alle batterie agli ioni di litio.
- Evitare il sovraccarico o la scarica completa della batteria.
- Caricare la batteria in un ambiente ben ventilato.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente le batterie.
- Per periodi di conservazione più lunghi, caricare la batteria al 60% circa per evitare una scarica completa, poiché una scarica completa o una carica completa può influire sulla durata.
- Assicurarsi di caricare la batteria solo a temperature comprese tra 0°C e 45°C.
- Non lasciare la batteria incustodita durante la ricarica. Un leggero riscaldamento durante la ricarica è normale. **In caso di forte sviluppo di calore, interrompere immediatamente la ricarica.**

06 | CONSERVAZIONE E TRASPORTO

- Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto a una temperatura compresa tra 15 e 25 °C.
- Non conservare la batteria vicino a oggetti metallici o materiali infiammabili.
- **Tenere le batterie fuori dalla portata di bambini e animali domestici.**
- Trasportare la batteria in contenitori non conduttivi.

07 | SPECIFICHE TECNICHE

Tipo di batteria	Ioni di litio
Modello	INR 18650 D "Button Top/High Top"
Tensione	3,7 V
Capacità	3000 mAh (11,1 Wh)
Tensione di carica	max. 4,2 V
Corrente di carica	max. 1500 mA
Temperatura di esercizio	da -20 °C a +60 °C circa
Temperatura di carica	da 0 °C a +45 °C circa
Temperatura di stoccaggio	da circa 15 °C a 25 °C
Protezione contro	Sovraccarico, sovratensione, cortocircuito o scarica profonda
Dimensioni	circa Ø 18,5 mm x 70 mm

DÖRR GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso.

08 | SMALTIMENTO, CONTRASSEGNO CE



SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



SMALTIMENTO DELLA CONFEZIONE

Smaltire l'imballaggio nel modo corretto. Riciclare il cartone nella carta e le pellicole nella plastica.



CONFORMITÀ ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS che limita l'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le loro modifiche.

CE CONTRASSEGNO CE

L'etichetta CE stampata corrisponde alle norme UE applicabili e indica che il dispositivo soddisfa i requisiti di tutte le direttive UE applicabili a questo prodotto.

CZ | NÁVOD K POUŽITÍ

VÁM DĚKUJEME, že jste si vybrali Li-ion baterii od společnosti DÖRR.

Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, používání a údržbě akumulátoru. Pečlivě si je přečtěte a uschovejte si je pro budoucí použití. Pokud tuto baterii používají další osoby, dejte jim prosím tyto pokyny k dispozici. Pokud baterii prodáváte, je tento návod součástí baterie a musí být dodán spolu s ní.

Společnost DÖRR neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením návodu k obsluze a bezpečnostních informací.

Nesprávné použití, neodborná manipulace, úpravy nebo jiná manipulace s baterií ze strany uživatele nebo neoprávněných třetích osob může vést k poškození a značnému ohrožení uživatele a životního prostředí. V takových případech již není zaručen bezpečný provoz (např. ochrana před úrazem elektrickým proudem, zkratem nebo požárem). Za případné následné zranění osob nebo škody na majetku se nepřebírá žádná odpovědnost a záruka nebo nárok na záruku zaniká.

01 | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nesprávné používání lithium-iontových baterií může vést k nebezpečným situacím. Proto je nezbytné dodržovat následující pokyny:

- **⚠ Dobíjecí baterie uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.**
- **⚠ Baterie mohou být při požití životu nebezpečné! V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.**
- **⚠ Nebezpečí chemických popálenin od kyseliny z akumulátoru:** Zabraňte jakémukoli kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. Vždy používejte vhodné ochranné pomůcky, jako jsou rukavice a ochranné brýle. V případě kontaktu s kyselinou z akumulátoru:
 - **⚠ Styk s kůží: Okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.**
 - **⚠ Styk s očima: Při styku s očima je nutné použít žárovcu: Neotírejte! Oči důkladně vyplachujte čistou tekoucí vodou po dobu nejméně 15 minut a okamžitě vyhledejte lékaře.**

02 | MANIPULACE S DOBÍJECÍMI BATERIEMI

- **⚠ Nikdy nevhazujte baterie do ohně, nezkratujte je a nerozbitějte je. Hrozí nebezpečí výbuchu!**
- Neponořujte baterie do vody nebo jiných kapalin.
- **⚠ Baterie nedeformujte, neotvírejte, nemačkejte, neděrujte, nesvařujte ani nepájejte. Nevystavujte baterie mechanickým nárazům, pádům nebo jinému namáhání. Poškození pouzdra může způsobit nebezpečné chemické reakce.**
- **⚠ Zabraňte zkratům způsobeným neizolovanými kovovými částmi nebo jinými vodivými předměty.**
- **⚠ Poškozené nebo deformované baterie se nesmí používat.**

- Pokud baterie vyteče, zabraňte kontaktu s pokožkou a zasažená místa očistěte hadříkem. Akumulátor řádně zlikvidujte.

03 | RIZIKO POŽÁRU A VÝBUCHU

- **⚠ Lithiové baterie se mohou vznítit, pokud jsou přebítené, zkratované nebo mechanicky poškozené. Pokud se objeví známky kouře, vývinu tepla nebo úniku z baterie, okamžitě ji ze zařízení vyjměte.**
- **⚠ Baterie uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.**
- Pro hašení lithiových požárů používejte pouze speciální hasicí prostředky (např. CO₂).
- **⚠ Nevystavujte baterii vysokým teplotám (nad 60 °C) ani přímému slunečnímu záření. Uchovávejte je mimo dosah jiných zdrojů tepla.**
- Baterie provozujte pouze v doporučených teplotních rozmezech: Nabíjení 0°C až 45°C, vybíjení -20°C až 60°C.

04 | POUŽITÍ BATERIE

- Akumulátor používejte pouze pro autorizovaná zařízení a nabíječky.
- Před použitím zkontrolujte, zda není baterie viditelně poškozena. **Poškozené nebo deformované baterie se nesmí používat.**
- Vložte baterii do příslušného zařízení a **dbějte na správnou polaritu (+ / -).**
- V jednom zařízení nepoužívejte dobíjecí baterie různých kapacit nebo výrobců.

05 | NABÍJENÍ BATERIE

- Používejte pouze nabíječky vhodné pro li-ionové baterie.
- Vyvarujte se přebíjení nebo hlubokého vybíjení baterie.
- Akumulátor nabíjejte na dobře větraném místě. Před prvním použitím baterii plně nabíjete.
- Při delším skladování nabíjete baterii na přibližně 60 %, abyste zabránili hlubokému vybití, protože úplné vybití nebo plné nabití může ovlivnit životnost.
- Dbějte na to, aby se baterie nabíjela pouze při teplotách mezi 0 °C a 45 °C.
- Během nabíjení nenechávejte baterii bez dozoru.
- Mírné zahřívání během nabíjení je normální. **Pokud se baterie velmi zahřeje, okamžitě přestaňte nabíjet.**

06 | SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

- Akumulátor skladujte na chladném a suchém místě při teplotě 15-25 °C.
- Baterii neskladujte v blízkosti kovových předmětů nebo hořlavých materiálů.
- **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Baterii přepravujte v nevodivých obalech.**

07 | TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Typ baterie	Lithium-iontové
Model baterie	INR 18650 D „Button Top/High Top“
Napětí baterie	3,7 V
Kapacita baterie	3000 mAh (11,1 Wh)
Nabíjecí napětí	max. 4,2 V
Nabíjecí proud	max. 1500 mA
Provozní teplota	cca -20 °C až +60 °C
Teplota nabíjení	cca 0°C až +45°C
Skladovací teplota	cca 15°C až 25°C
Ochrana proti	Přebítení, přetížení, zkrat nebo hluboké vybití
Rozměry	cca Ø 18,5 mm x 70 mm

Společnost DÖRR Design si vyhrazuje provádění technických změn bez předchozího upozornění.

08 | ENTSORGUNG / CE KENNZEICHNUNG



LIKVIDACE BATERIE/AKUMULÁTORU

Baterie a akumulátory jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Tento symbol upozorňuje, že prázdné baterie nebo akumulátory, které nelze znovu nabít, nelze likvidovat spolu s domovním odpadem. Staré baterie mohou obsahovat škodliviny způsobující poškození zdraví a životního prostředí. Jako koncový uživatel máte povinnost staré baterie vrátit na k tomu určená místa (zákon o bateriích § 11 zákona o nové regulaci zodpovědnosti za likvidaci produktů s ohledem na baterie a akumulátory). Po použití můžete baterie bezplatně vrátit buď přímo v obchodě nebo ve Vašem bezprostředním okolí (např. v komunálních sběrných místech nebo v maloobchodech). Baterie můžete také zaslat zpět dodavateli poštu.



LIKVIDACE OBALU

Obaly zlikvidujte podle typu. Přidejte karton a lepenku k odpadovému papíru, fólie do sběru recyklovatelného odpadu.



KONFORMITA ROHS

ento produkt odpovídá evropské směrnici RoHS pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích a jejich modifikacích.

CE OZNAČENÍ CE

Natištěné označení CE odpovídá platným normám EU a znamená, že přístroj splňuje požadavky všech směrnic EU pro tento produkt.

DK | BRUGSANVISNING

TAK fordi du har valgt et li-ion-batteri fra DÖRR.

Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og vedligeholdelse af batteriet. Læs dem omhyggeligt, og opbevar dem til senere brug. Hvis andre personer bruger dette batteri, skal de have adgang til denne vejledning. Hvis du sælger batteriet, er denne vejledning en del af batteriet og skal leveres sammen med det.

DÖRR er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og sikkerhedsoplysningerne.

Misbrug, forkert håndtering, ændringer eller anden manipulation af batteriet fra brugerens eller uautoriserede tredjeparters side kan føre til skader og betydelig fare for brugeren og miljøet. I sådanne tilfælde er sikker drift (f.eks. beskyttelse mod elektrisk stød, kortslutning eller brand) ikke længere garanteret. Der påtages intet ansvar for deraf følgende person- eller tingskader, og garantien eller reklamationsretten bortfalder.

01 | SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Forkert brug af litium-ion-batterier kan føre til farlige situationer. Det er derfor vigtigt, at du overholder følgende instruktioner:

- **Opbevar genopladelige batterier utilgængeligt for børn og kæledyr.**
- **Batterier kan være livstruende, hvis de sluges! Søg straks lægehjælp, hvis du sluger et batteri.**
- **Risiko for kemiske forbrændinger fra batterisyre:** Undgå enhver kontakt med hud, øjne og slimhinder. Brug altid passende beskyttelsesudstyr som handsker og sikkerhedsbriller. I tilfælde af kontakt med batterisyre:
 - **Hudkontakt: Skyl straks med rigeligt vand, og søg lægehjælp.**
 - **Kontakt med øjnene: Må ikke gnides! Skyl øjnene grundigt med rent, rindende vand i mindst 15 minutter, og kontakt straks en læge.**

02 | HÅNDTERING AF BATTERIER

- **Smid aldrig batterier ind i ild, kortslut dem ikke, og skil dem ikke ad. Risiko for eksplosion!**
- Nedsænk ikke batterier i vand eller andre væsker.
- **Batterier må ikke deformeres, åbnes, knuses, perforeres, svejdes eller loddes.** Udsæt ikke batterierne for mekaniske stød, fald eller andre belastninger. **Beskadigelse af huset kan forårsage farlige kemiske reaktioner.**
- **Undgå kortslutninger forårsaget af isolerede metaldele eller andre ledende genstande.**
- **Beskadigede eller deformerede batterier må ikke bruges.**
- Hvis batteriet lækker, skal du undgå hudkontakt og rengøre de berørte områder med en klud. Bortskaf batteriet korrekt.

03 | RISIKO FOR BRAND OG EKSPLOSION

- **Litiumbatterier kan bryde i brand, hvis de overoplades, kortsluttes eller beskadiges mekanisk. Hvis der er tegn på røg, varmeudvikling eller lækage fra batteriet, skal det straks fjernes fra enheden.**
- **Hold batterierne væk fra brændbare materialer.**
- **Brug kun særlige slukningsmidler til litiumbrande (f.eks. CO²).**
- **Udsæt ikke batteriet for høje temperaturer (over 60 °C) eller direkte sollys. Holdes væk fra andre varmekilder.**
- **Brug kun batterier inden for de anbefalede temperaturområder: Opladning 0°C til 45°C, afladning -20°C til 60°C.**

04 | BRUG AF BATTERIET

- Brug kun batteriet til autoriserede enheder og opladere.
- **Kontrollér batteriet for synlige skader før brug. Beskadigede eller deformerede batterier må ikke bruges.**
- **Sæt batteriet i den relevante enhed, og sørg for korrekt polaritet (+ / -).**
- **Undgå at bruge genopladelige batterier med forskellig kapacitet eller fra forskellige producenter i samme enhed.**

05 | OPLADNING AF BATTERIET

- Brug kun opladere, der er egnet til Li-ion-batterier.
- **Undgå overoplading eller dyb afladning af batteriet.**
- **Oplad batteriet i et godt ventileret område.**
- **Oplad batteriet helt før første brug.**
- **Ved længere tids opbevaring skal batteriet oplades til ca. 60 % for at forhindre dyb afladning, da en fuldstændig afladning eller fuld opladning kan forringe levetiden.**
- **Sørg for, at batteriet kun oplades ved temperaturer mellem 0 °C og 45 °C.**
- **Efterlad ikke batteriet uden opsyn under opladning.**
- **Let opvarmning under opladning er normalt. Hvis batteriet bliver meget varmt, skal du straks stoppe opladningen.**

06 | OPBEVARING OG TRANSPORT

- **Opbevar batteriet på et køligt, tørt sted ved 15-25 °C.**
- **Opbevar ikke batteriet i nærheden af metalgenstande eller brændbare materialer.**
- **Hold batteriet uden for børns og kæledyrs rækkevidde.**
- **Transporter batteriet i ikke-ledende beholdere.**

07 | TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Batteritype	Litium-ion
Batteri model	INR 18650 D »Knap-top/høj-top«
Batterispænding	3,7 V
Batterikapacitet	3000 mAh (11,1 Wh)
Opladningsspænding	maks. 4,2 V
Opladningsstrøm	maks. 1500 mA
Drifttemperatur	ca. -20°C til +60°C
Opladningstemperatur	ca. 0°C til +45°C
Opbevaringstemperatur	ca. 15°C til 25°C
Beskyttelse mod	Overoplading, overbelastning, kortslutning eller dyb afladning
Dimensioner	ca. Ø 18,5 mm x 70 mm

DÖRR GmbH forbeholder sig retten til at foretage tekniske ændringer uden varsel.

08 | BORTSKAFFELSE, CE-MÆRKNING



BORTSKAFFELSE AF BATTERI

Batterierne er markeret med symbolet med en overkrydset skraldespand. Dette symbol angiver, at afladte batterier eller genopladelige batterier, der ikke længere kan oplades, ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Brugte batterier kan indeholde skadelige stoffer, der kan skade sundheden og miljøet. Du er, som slutforbruger, juridisk forpligtet til at returnere brugte batterier (batterilovens §11 lov om regulering af affaldsproduktansvar for batterier og akkumulatører). Du kan returnere batterier gratis efter brug på salgsstedet eller i din umiddelbare nærhed (fx på kommunale genbrugspladser eller i butikker). Du kan også sende batterierne tilbage til sælgeren med posten.



BORTSKAF EMBALLAGE

Bortskaf emballagen efter type. Aflever pap og karton i papbeholderen, folier i plastbeholderen.



ROHS-KONFORMITET

Dette produkt er i overensstemmelse med det europæiske RoHS-direktiv, der begrænser brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og deres modifikationer.

CE CE-MÆRKNING

Den påtrykte CE-mærkning svarer til de gældende EU-standarder og signalerer, at enheden opfylder kravene i alle de EU-direktiver, der gælder for dette produkt.

FI | KÄYTTÖOHJE

Kiitos, että valitsit DÖRRin Li-Ion-akun.

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja akun turvallisuudesta, käytöstä ja huollosta. Lue ohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Jos muut henkilöt käyttävät tätä akkua, anna heille myös tämä ohje. Jos myyt akun, käyttöohje kuuluu mukaan ja se on toimitettava akun mukana.

DÖRR ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai käyttöohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Akun väärinkäyttö, virheellinen käsittely, muuntelut tai muut käyttäjän tai luovuttomien kolmansien osapuolten tekemät muutokset voivat aiheuttaa vahinkoa sekä merkittäviä vaaroja käyttäjälle ja ympäristölle. Tällaisissa tapauksissa turvallinen käyttö (esim. suoja sähköiskulta, oikosululta tai tulipalolta) ei ole enää taattu. Näistä johtuvista henkilö- tai omaisuusvahingoista ei oteta vastuuta, ja takuu- tai hyvitys oikeus raukeaa.

01 | TURVALLISUUSOHJEET

Litiumioniakkujen virheellinen käyttö voi johtaa vaaratilanteisiin. Siksi on tärkeää, että noudat seuraavia ohjeita:

- **⚠ Pidä ladattavat paristot poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.**
- **⚠ Paristot voivat olla hengenvaarallisia nieltynä!** Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos paristo on nieltä.
- **⚠ Akkuhapon aiheuttama kemiallinen palovamman vaara:** Vältä kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa. Käytä aina sopivia suojavarusteita, kuten käsineitä ja suojalaseja. Kosketuksen sattuessa akkuhappoon:
 - **⚠ Ihokosketus:** Huuhtele välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.
 - **⚠ Silmäkosketus:** Älä hankaa! Huuhtele silmät huolellisesti puhtaalla, juoksevalta vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja ota välittömästi yhteys lääkäriin.

02 | AKKUJEN KÄSITTELY

- **⚠ Älä koskaan heitä paristoja tuleen, älä oikosulje niitä äläkä pura niitä. Räjähdyksivaara!**
- Älä upota paristoja veteen tai muihin nesteisiin.
- **⚠ Älä muodosta, avaa, murskaa, rei'itä, hitsaa tai juota paristoja.** Älä altista akkua mekaanisille iskuille, putoamisille tai muille rasituksille. **Kotelon vaurioituminen voi aiheuttaa vaarallisia kemiallisia reaktioita.**
- **⚠ Vältä eristämättömien metalliosien tai muiden johtavien esineiden aiheuttamia oikosulkuja.**
- **⚠ Vaurioituneita tai epämuodostuneita akkuja ei saa käyttää.**
- Jos akku vuotaa, vältä ihokosketusta ja puhdista vahingoittuneet alueet liinalla. Hävitä akku asianmukaisesti.

03 | TULI- JA RÄJÄHDYSVAARA

- **⚠ Litiumakut voivat syttyä tuleen ylikuormituksen, oikosulun tai mekaanisen vaurion seurauksena. Jos akusta havaitaan savua, lämpenemistä tai vuotoa, irrota se välittömästi laitteesta.**
- **⚠ Pidä akut erossa syttyvistä materiaaleista.**
- Käytä ainoastaan erityisiä sammuksineita litiumakkujen tulipaloihin (esim. CO²).
- **⚠ Älä altista akkua korkeille lämpötiloille (yli 60 °C) tai suuralle auringonpaisteelle.** Pidä se poissa muista lämmönlähteistä.
- Käytä akkua vain suositelluissa lämpötila-alueissa: Lataus 0°C – 45°C, Purkaus -20°C – 60°C.

04 | AKUN KÄYTTÖ

- Käytä akkua vain valtuutetuissa laitteissa ja latureissa.
- Tarkista akun näkyvien vaurioiden varalta ennen käyttöä. **Vaurioituneita tai epämuodostuneita akkuja ei saa käyttää.**
- Aseta akku asianmukaiseen laitteeseen **varmistuen oikea napaisuus (+ / -).**
- Vältä kapasiteettiaan tai valmistajaltaan erilaisten akkujen käyttöä samassa laitteessa.

05 | AKUN LATAAMINEN

- Käytä vain Li-Ion-akuille sopivia latureita.
- Vältä akun ylilataamista tai syväpurkausta.
- Lataa akku hyvin tuuletetussa tilassa.
- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Pidempää varastointiaika varten lataa akku noin 60 %:iin syväpurkauksen estämiseksi, sillä täydellinen purkauksen tai täyteen lataaminen voi vaikuttaa käyttöikään.
- Varmista, että akkua ladataan vain 0 °C:n ja 45 °C:n välisissä lämpötiloissa.
- Älä jätä akkua ilman valvontaa latauksen aikana.
- Lievä kuumeneminen latauksen aikana on normaalia. **Jos akku kuumenee voimakkaasti, lopeta lataus välittömästi.**

06 | VARASTOINTI JA KULJETUS

- Säilytä akku viileässä, kuivassa paikassa 15–25 °C:ssa.
- Älä säilytä akkua metalliesineiden tai syttyvien materiaalien lähellä.
- **Pidä akku poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.**
- Kuljeta akku ei-johtavissa astioissa.

07 | TEKNISET TIEDOT

Akun tyyppi	Litium-ioni
Akun malli	INR 18650 D "Button Top/High Top" (painike/korkea yläosa)
Akun jännite	3,7 V
Akun kapasiteetti	3000 mAh (11,1 Wh)
Latausjännite	max. 4,2 V
Latausvirta	max. 1500 mA
Käyttölämpötila	noin -20°C – +60°C
Latauslämpötila	noin 0°C – +45°C
Varastointilämpötila	noin 15°C – 25°C
Suojaus	Yli lataus, ylikuormitus, oikosulku tai syväpurkaus
Mitat	n. Ø 18,5 mm x 70 mm

DÖRR GmbH pidättää itselleen oikeuden tehdä teknisiä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.

08 | HÄVITTÄMINEN, CE-MERKINTÄ



PARISTON/AKUN HÄVITTÄMINEN

Paristot ja akut on merkitty rastitetun jäteastian symbolilla. Tämä symboli merkitsee, ettei tyhjiä, latauskelvottomia paristoja tai akkuja saa laittaa kotitalousjätteeseen. Vanhat paristot sisältävät mahdollisesti vahingollisia aineita, jotka saattavat aiheuttaa vahinkoa terveydelle ja ympäristölle. Lopullisena kuluttajana sinulla on laillinen velvollisuus (Paristolaki §11 Jätelain säädännön paristoja ja akkuja koskevan tuotevastuun uudistaminen) palauttaa käytetyt paristot. Voit palauttaa pariston käytön jälkeen myyjälle tai lähialueellesi (esim. kunnallisiin keräyspisteisiin tai kauppoihin) ilmaiseksi. Lisäksi paristoja voi palauttaa myyjälle myös postitse.



PAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus osissaan. Toimita pahvi ja kartonki kartonginkeräykseen ja metalli uudelleenkäytettäväksi metallinkeräykseen.



ROHS-VAAITUMUSTENMUKAISUUS

Tämä tuote vastaa EU:n RoHS-direktiivin vaatimuksia, jonka tarkoituksena on rajoittaa tiettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin ja niiden muunnelmiin sisältyvien vaarallisten aineiden käyttöä.

CE CE-MERKINTÄ

Painettu CE-merkintä on voimassa olevien EU-normien mukainen ja osoittaa, että laite vastaa kaikkien voimassa olevien EU-direktiivien tälle tuotteelle asettamia vaatimuksia.

HU | HASZNÁLATI UTASÍTÁS

KÖSZÖNJÜK, hogy a DÖRR Li-ion akkumulátort választotta.

Ez a használati utasítás fontos információkat tartalmaz az akkumulátor biztonságára, használatára és karbantartására vonatkozóan. Kérjük, olvassa el figyelmesen, és őrizze meg a későbbi használatra. Ha más személyek is használják ezt az akkumulátort, kérjük, tegye elérhetővé számukra ezt a használati utasítást. Ha Ön eladja az akkumulátort, ez a használati utasítás az akkumulátor részét képezi, és azt az akkumulátorral együtt kell szállítani.

A DÖRR nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy a kezelési útmutató és a biztonsági információk figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

Az akkumulátor helytelen használata, nem megfelelő kezelése, módosítása vagy egyéb manipulálása a felhasználó vagy illetéketlen harmadik fél által károk okozhat, és jelentős veszélyt jelenthet a felhasználóra és a környezetre. Ilyen esetekben a biztonságos működés (pl. áramútás, rövidzárlat vagy tűz elleni védelem) már nem garantált. Az ebből eredő személyi sérülésekért vagy anyagi károkért nem vállalunk felelősséget, és a garancia vagy a szavatossági igény érvényét veszti.

01 | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A lítium-ion akkumulátorok nem megfelelő használata veszélyes helyzetekhez vezethet. Ezért feltétlenül tartsa be az alábbi utasításokat:

- △ **Tartsa az újratölthető elemeket gyermekek és háziállatok elől elzárva.**
- △ **Az akkumulátorok lenyelése életveszélyes lehet! Az akkumulátor lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.**
- △ **Az akkumulátorsav okozta kémiai égési sérülések veszélye:** Kerülje a bőrrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést. Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt és védőszemüveget. Az akkumulátorsavval való érintkezés esetén:
 △ **Bőrrrel való érintkezés: Azonnal öblítse le bő vízzel és forduljon orvoshoz.**
 △ **Szemmel való érintkezés: Ne dörzsölje! A szemet legalább 15 percen keresztül alaposan öblítse ki tiszta, folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.**

02 | ÚJRATÖLTHETŐ ELEM KEZELÉSE

- △ Soha ne dobja az elemeket tűzbe, ne zárja rövidre és ne szedje szét őket. **Robbanásveszély!**
- △ Ne merítse az akkumulátorokat vízbe vagy más folyadékba.
- △ Ne deformálja, ne nyissa fel, ne törje össze, ne lyukassza ki, ne hegeszse és ne forrassa az akkumulátorokat. Ne tegye ki az akkumulátorokat mechanikai ütéseknek, eséseknek vagy egyéb igénybevételnek. **A ház sérülése veszélyes kémiai reakciókat okozhat.**
- △ Kerülje a szigetetlen fémrészek vagy más vezető tárgyak által okozott rövidzárlatokat.
- △ **Sérült vagy deformálódott akkumulátorokat nem szabad használni.**
- △ Ha az akkumulátor szivárog, kerülje a bőrrrel való érint-

kezést, és az érintett területeket ruhával tisztítsa meg. Az akkumulátort megfelelően ártalmatlanítsa.

03 | TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY

- △ A lítium akkumulátorok túltöltés, rövidzárlat vagy mechanikai sérülés esetén kigyulladhatnak. **Ha füst, hőfelvétel vagy szivárgás jelei mutatkoznak az akkumulátorból, azonnal távolítsa el azt a készülékből.**
- △ Tartsa az akkumulátorokat gyúlékony anyagoktól távol.
- △ Kizárólag lítiumtűzek esetén használjon speciális oltóanyagokat (pl. CO²).
- △ Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek (60 °C felett) vagy közvetlen napfénynek. Tartsa távol más hőforrásoktól.
- △ Az akkumulátorokat csak az ajánlott hőmérsékleti tartományokon belül üzemeltesse: Töltés 0°C és 45°C között, kisütés -20°C és 60°C között.

04 | AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA

- △ Az akkumulátort csak engedélyezett eszközökhöz és töltőkhöz használja.
- △ Használat előtt ellenőrizze az akkumulátort a látható sérülések szempontjából. **Sérült vagy deformálódott akkumulátorokat nem szabad használni.**
- △ Helyezze be az akkumulátort a megfelelő készülékbe, ügyelve a helyes polaritásra (+ / -).
- △ Kerülje a különböző kapacitású vagy gyártójú akkumulátorok használatát ugyanabban a készülékben.

05 | AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- △ Csak Li-ion akkumulátorokhoz alkalmas töltőket használjon.
- △ Kerülje az akkumulátor túltöltését vagy mélykisülését.
- △ Az akkumulátort jól szellőző helyen töltsse.
- △ Az első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort. Hosszabb tárolási idők esetén töltsse fel az akkumulátort kb. 60%-ra, hogy elkerülje a mélykisülést, mivel a teljes kisülés vagy a teljes feltöltés befolyásolhatja az élettartamot.
- △ Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort csak 0°C és 45°C közötti hőmérsékleten töltsse fel.
- △ Ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül töltés közben.
- △ A töltés közbeni enyhe felmelegedés normális. **Ha az akkumulátor nagyon felforrósodik, azonnal állítsa le a töltést.**

06 | TÁROLÁS ÉS SZALLÍTÁS

- △ Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, 15-25 °C-on.
- △ Ne tárolja az akkumulátort fém tárgyak vagy gyúlékony anyagok közelében.
- △ **Tartsa az akkumulátort gyermekek és háziállatok elől elzárva.**
- △ Az akkumulátort nem vezető tartályokban szállítsa.

07 | MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

Az akkumulátor típusa	Lítium-ion
Akkumulátor modell	INR 18650 D „Button Top/High Top”
Az akkumulátor feszültsége	3,7 V
Az akkumulátor kapacitása	3000 mAh (11,1 Wh)
Töltési feszültség	max. 4,2 V
Töltési áram	max. 1500 mA
Üzemi hőmérséklet	kb. -20°C és +60°C között
Töltési hőmérséklet	kb. 0°C-tól +45°C-ig
Tárolási hőmérséklet	kb. 15°C és 25°C között
Védelem	Túltöltés, túlterhelés, rövidzárlat vagy mélykisülés
Méretek	kb. Ø 18,5 mm x 70 mm

A DÖRR GmbH fenntartja az előzetes értesítés nélkül történt műszaki módosítások jogát.

08 | ÁRTALMATLANÍTÁS, CE-JELÖLÉS



ELEM/AKKUMULÁTOR LESELEJTÉSE

Az elemek és akkumulátorok egy áthúzott szemeteskonténer jellel vannak ellátva. Ez a szimbólum arra utal, hogy a lemeztelt akkumulátorokat, vagy elemeket, amelyeket már nem lehet feltölteni, tilos a háztartási hulladékba dobni. A régi elemek káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az egészséget és a környezetet. Önt mint végfelhasználót a törvény kötelezi a használt elemek visszaszolgáltatására (Akkumulátor törvény 11.§). Elemek és akkumulátorok hulladékára vonatkozó termékefelelősséget újraszabályozó törvény). Az elemeket a használat után ingyenesen leadhatja a vásárlás helyén, vagy a közvetlen közelben lévő gyűjtőhelyeken (pl. települési gyűjtőhelyek, vagy kereskedés). Az elemeket postai úton visszaküldheti az eladónak.



A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolást a típusnak megfelelően ártalmatlanítsa. A papírelmezt és kartonpappirt tegye a papírhulladék-gyűjtőbe, a fóliát pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe.



ROHS MEGFELELŐSÉG

Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus készülékekben és ezek változataiban használt bizonyos veszélyes anyagok korlátozását megcélzó európai RoHS irányelvnek.

CE CE-JELÖLÉS

A termékre nyomtatott CE-jelölés megfelel a hatályos EU normáknak és azt jelenti, hogy a termék megfelel az erre a termék-re vonatkozó összes EU irányelvnek.

NL | GEBRUIKSAANWIJZING

DANK UW keuze voor een Li-ion batterij van DÖRR.

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en onderhoud van de accu. Lees ze zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Als andere mensen deze batterij gebruiken, geef deze instructies dan ook aan hen door. Als u de batterij verkoopt, hoort deze gebruiksaanwijzing bij de batterij en moet deze meegeleverd worden.

DÖRR is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinformatie.

Verkeerd gebruik, onjuiste behandeling, wijzigingen of andere manipulaties van de batterij door de gebruiker of onbevoegde derden kunnen leiden tot schade en aanzienlijk gevaar voor de gebruiker en de omgeving. In dergelijke gevallen is een veilige werking (bijv. bescherming tegen elektrische schokken, kortsluiting of brand) niet langer gegarandeerd. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventueel daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel of materiële schade en de garantie of aanspraak op garantie vervalt.

01 | VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Onjuist gebruik van lithium-ion-accu's kan tot gevaarlijke situaties leiden. Het is daarom essentieel dat u de volgende instructies in acht neemt:

- **⚠ Houd oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen en huisdieren.**
- **⚠ Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn als ze worden ingeslikt! Zoek onmiddellijk medische hulp als een batterij wordt ingeslikt.**
- **⚠ Risico op chemische brandwonden door accu's:** Vermijd elk contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Draag altijd geschikte beschermingsmiddelen zoals handschoenen en een veiligheidsbril. In geval van contact met accu's:
 - **⚠ Contact met de huid: Onmiddellijk met veel water afspoelen en medische hulp inroepen.**
 - **⚠ Contact met de ogen: Niet wrijven! Spoel de ogen grondig met schoon, stromend water gedurende ten minste 15 minuten en neem onmiddellijk contact op met een arts.**

02 | OMGAAN MET ACCU'S

- **⚠** Werp batterijen nooit in het vuur, sluit ze niet kort en demonteer ze niet. **Explosiegevaar!**
- Dompel batterijen niet onder in water of andere vloeistoffen.
- **⚠** Vervorm, open, verpletter, doorboor, las of soldeer batterijen niet. Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken, vallen of andere belastingen. **Beschadiging van de behuizing kan gevaarlijke chemische reacties veroorzaken.**
- **⚠** Voorkom kortsluiting door ongeïsoleerde metalen onderdelen of andere geleidend materiaal.
- **⚠ Beschadigde of vervormde accu's mogen niet worden gebruikt.**

Als de accu lekt, vermijd dan huidcontact en reinig de getroffen oppervlakken met een doek. Gooi de accu op de juiste manier weg.

03 | BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR

- **⚠** Lithiumbatterijen kunnen in brand vliegen als ze overladen, kortgesloten of mechanisch beschadigd worden. **Als er tekenen zijn van rook, warmteontwikkeling of lekkage uit de batterij, verwijder deze dan onmiddellijk uit het apparaat.**
- **⚠** Houd batterijen uit de buurt van ontvlambare materialen.
- **⚠** Gebruik alleen speciale blusmiddelen voor lithiumbranden (bijv. CO²).
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen (meer dan 60°C) of direct zonlicht. Uit de buurt houden van andere warmtebronnen.
- Gebruik batterijen alleen binnen het aanbevolen temperatuurbereik: Opladen 0°C tot 45°C, ontladen -20°C tot 60°C.

04 | GEBRUIK VAN DE BATTERIJ

- Gebruik de batterij alleen voor goedgekeurde apparaten en opladers.
- Controleer de batterij voor gebruik op zichtbare schade. **Beschadigde of vervormde batterijen mogen niet worden gebruikt.**
- Plaats de batterij in het juiste apparaat en **let daarbij op de juiste polariteit (+ / -).**
- Vermijd het gebruik van oplaadbare batterijen van verschillende capaciteiten of fabrikanten in hetzelfde apparaat.

05 | OPLADEN VAN DE BATTERIJ

- Gebruik alleen opladers die geschikt zijn voor Li-ion-batterijen.
- Vermijd overladen of diep ontladen van de batterij.
- Laad de batterij op in een goed geventileerde ruimte.
- Laad de batterij volledig op voor het eerste gebruik.
- Laad de batterij voor langere opslagperiodes op tot ongeveer 60% om diepe ontlading te voorkomen, aangezien een volledige ontlading of volledige lading de levensduur kan beïnvloeden.
- Zorg ervoor dat de batterij alleen wordt opgeladen bij temperaturen tussen 0°C en 45°C.
- Laat de batterij niet onbeheerd achter tijdens het opladen.
- Lichte opwarming tijdens het opladen is normaal. **Als de batterij erg warm wordt, stop dan onmiddellijk met opladen.**

06 | OPSLAG EN TRANSPORT

- Bewaar de batterij op een koele, droge plaats bij 15-25°C.
- Bewaar de batterij niet in de buurt van metalen voorwerpen of ontvlambare materialen.
- **Houd de batterij buiten het bereik van kinderen en huisdieren.**
- Vervoer de batterij in niet-geleidend verpakkingen.

07 | TECHNISCHE SPECIFICATIES

Type batterij	Lithium-ion
Model batterij	INR 18650 D *Knop Top/Hoge Top
Accuspanning	3,7 V
Accu-capaciteit	3000 mAh (11,1 Wh)
Opladingspanning	max. 4,2 V
Laadstroom	max. 1500 mA
Bedrijfstemperatuur	ongeveer -20°C tot +60°C
Opladtemperatuur	ongeveer 0°C tot +45°C
Opslagtemperatuur	ongeveer 15°C tot 25°C
Bescherming tegen	Overladen, overbelasting, kortsluiting of diepe ontlading
Afmetingen	ca. Ø 18,5 mm x 70 mm

DÖRR GmbH behoudt zich het recht voor om zonder aankondiging technische wijzigingen uit te voeren.

08 | AFDANKING, CE-MARKERING

♻ BATTERIJ/ACCU AFDANKING

Batterijen en accu's zijn met het symbool van een door kruist afvalton gemarkeerd. Dit symbool wijst erop dat lege batterijen of accu's die niet meer opgeladen kunnen worden, niet met het huishoudelijk afval afgevoerd mogen worden. Mogelijk bevatten oude batterijen schadelijke stoffen die schade aan de gezondheid en het milieu kunnen veroorzaken. U bent als eindconsument wettelijk verplicht om oude batterijen terug te geven (Duitse Batterijwet §11 Wet inzake de nieuwe regeling inzake afvalproductverantwoordelijkheid voor batterijen en accumulatoren). U kunt batterijen na gebruik in het verkooppunt of bij u in de buurt (bijv. Gemeentelijke inzamelpunten of de handel) gratis teruggeven. Verder kunt u batterijen ook met de post naar de verkoper terugsturen.

♻ VERPAKKING AFVOEREN

Voer de verpakking per soort af. Geef karton en dozen mee met het oud papier, folies bij de inzameling van recyclebare materialen.

✓ ROHS-CONFORMITEIT

Dit product voldoet aan de Europese RoHS-richtlijn inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten alsook afleidingen ervan.

CE CE-MARKERING

De gedrukte CE-markering voldoet aan de geldende EU-normen en geeft aan dat het apparaat aan de eisen van alle voor dit product geldige EU-richtlijnen voldoet.

SE | BRUKSANVISNING

TACK för att du har valt ett litiumjonbatteri från DÖRR.

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om säkerhet, användning och underhåll av batteriet. Läs igenom den noggrant och spara den för framtida bruk. Om andra personer använder batteriet ska de få tillgång till denna bruksanvisning. Om du säljer batteriet är denna bruksanvisning en del av batteriet och måste medfölja.

DÖRR är inte ansvarigt för skador som orsakas av felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinformationen.

Felaktig användning, felaktig hantering, modifiering eller annan manipulation av batteriet av användaren eller obehörig tredje part kan leda till skador och avsevärda faror för användaren och omgivningen. I sådana fall är säker drift (t.ex. skydd mot elektriska stötar, kortslutning eller brand) inte längre garanterad. Inget ansvar tas för person- eller egendomsskador som uppstår till följd av detta, och garantin eller garantianspråket upphör att gälla.

01 | SÄKERHETSANVISNINGAR

Felaktig användning av litiumjonbatterier kan leda till farliga situationer. Det är därför mycket viktigt att du följer följande anvisningar:

- ⚠ **Förvara uppladdningsbara batterier utom räckhåll för barn och husdjur.**
- ⚠ **Batterier kan vara livshotande om de sväljs! Uppsök omedelbart läkare om du sväljer ett batteri..**
- ⚠ **Risk för kemiska brännskador på grund av batterisyra:** Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Använd alltid lämplig skyddsutrustning, t.ex. handskar och skyddsglasögon. Vid kontakt med batterisyra:
 - ⚠ **Hudkontakt: Skölj omedelbart med rikligt med vatten och uppsök läkare.**
 - ⚠ **Kontakt med ögonen: Gnugga inte! Skölj ögonen noggrant med rent, rinnande vatten i minst 15 minuter och kontakta omedelbart läkare.**

02 | HANTERING AV BATTERIER

- ⚠ Släng aldrig batterier i eld, kortslut dem inte och ta inte isär dem. Explosionsrisk!
- Sänk inte ner batterier i vatten eller andra vätskor.
- ⚠ Deformera, öppna, kläm, genomborra, svetsa eller löd inte batterier. Utsätt inte batterier för mekaniska stötar, fall eller andra påfrestningar. **En skadad kapsling kan orsaka farliga kemiska reaktioner.**
- ⚠ Undvik kortslutning genom isolerade metalldelar eller andra ledande föremål.
- ⚠ **Skadade eller deformerade batterier får inte användas.**
- Om batteriet läcker, undvik hudkontakt och rengör de drabbade ytorna med en trasa. Kassera batteriet på ett korrekt sätt.

03 | RISK FÖR BRAND OCH EXPLOSION

- ⚠ Litiumbatterier kan fatta eld om de överladdas, kortsluts eller skadas mekaniskt. **Om det finns tecken på rök, värmeutveckling eller läckage från batteriet ska du omedelbart ta bort det från enheten.**
- ⚠ Håll batterierna borta från brandfarliga material.
- Använd endast speciella släckmedel för litiumbränder (t.ex. CO²).
- ⚠ Utsätt inte batteriet för höga temperaturer (över 60°C) eller direkt solljus. Förvaras åtskilt från andra värmekällor.
- Använd endast batterierna inom de rekommenderade temperaturintervallen: Laddning 0°C till 45°C, urladdning -20°C till 60°C.

04 | ANVÄNDNING AV BATTERIET

- Använd endast batteriet i godkända apparater och laddare.
- Kontrollera batteriet före användning med avseende på synliga skador. **Skadade eller deformerade batterier får inte användas.**
- Sätt i batteriet i rätt apparat och se till att **polariteten (+ / -) är korrekt.**
- Undvik att använda laddningsbara batterier med olika kapacitet eller från olika tillverkare i samma apparat.

05 | LADDNING AV BATTERIET

- Använd endast laddare som är lämpliga för Li-ion-batterier.
- Undvik att överladda eller djupurladda batteriet.
- Ladda batteriet på en väl ventilerad plats.
- Ladda batteriet helt innan du använder det första gången.
- Vid längre förvaring bör batteriet laddas till ca 60 % för att förhindra djupurladdning, eftersom en fullständig urladdning eller full laddning kan påverka batteriets livslängd.
- Se till att batteriet endast laddas vid temperaturer mellan 0°C och 45°C.
- lämna inte batteriet obevakat under laddning.
- Lätt uppvärmning under laddning är normalt. **Om batteriet blir mycket varmt ska du omedelbart avbryta laddningen.**

06 | FÖRVARING OCH TRANSPORT

- Förvara batteriet på en sval och torr plats vid 15-25°C.
- Förvara inte batteriet i närheten av metallföremål eller brandfarliga material.
- **Förvara batteriet utom räckhåll för barn och husdjur.**
- Transportera batteriet i oledande behållare.

07 | TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Batterityp	Litium-jon
Batterimodell	INR 18650 D "Knapptopp/Hög topp"
Batteriets spänning	3,7 V
Batterikapacitet	3000 mAh (11,1 Wh)
Laddningsspänning	max. 4,2 V
Laddningsström	max. 1500 mA
Temperatur vid drift	ca -20°C till +60°C
Laddningstemperatur	ca 0°C till +45°C
Förvaringstemperatur	ca 15°C till 25°C
Skydd mot	Överladdning, överbelastning, kortslutning eller djupurladdning
Dimensioner	ca Ø 18,5 mm x 70 mm

Dörr GmbH förbehåller sig rätten att göra tekniska ändringar utan att i förväg meddela detta.

08 | AVFALLSHANTERING, CE-MÄRKNING



AVFALLSHANTERING AV BATTERIER

Batterier är märkta med en symbol med en överkryssad sopstopp. Denna symbol informerar om att urladdade batterier som inte längre kan laddas inte får kastas i hushållsavfallet. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan skada hälsa och miljö. Du som slutanvändare är enligt lag skyldig att återlämna använda batterier (batterilagen, §11 lag om ny reglering av avfallsansvar för batterier och ackumulatörer). Du kan kostnadsfritt lämna tillbaka använda batterier på försäljningsstället, kommunala återvinningsstationer eller i handeln. Du kan även skicka tillbaka batterierna till säljaren per post.



KASSERING AV FÖRPACKNINGEN

Kassera förpackningen efter typ. Lägg papp och kartong till returpapper, och plast i plaståtervinning.



ROHS-ÖVERENSSTÄMMELSE

Denna produkt motsvarar det europeiska RoHS-direktivet för begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater samt versioner av dem.

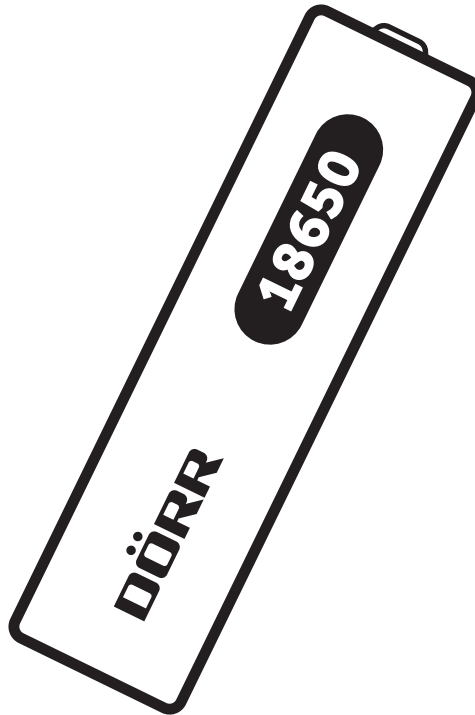
CE-MÄRKNING

CE-märkningen på produkten motsvarar gällande EU-standarder och signalerar att enheten uppfyller alla krav i alla EU-direktiv som gäller för denna produkt.

DÖRR

LITHIUM-IONEN AKKU 18650

3,7 V / 3.000 mAh



DÖRR Lithium-Ionen Akku
18650 3.7V 3000mAh
4-er Pack
Artikel Nr. 980710
Made in China

DÖRR GmbH
Messerschmittstr. 1
D-89231 Neu-Ulm
Fon +49 731.970 37 69
hello@doerr.gmbh
www.doerr.shop

